

2018

## 太田スパレク祭で 国際交流広場開催

平成30年10月27日（土）・28日（日）の2日間、天気に恵まれた太田スパレク祭会場において国際交流広場を盛大に開催しました。国際交流協会の活動に携わっているボランティア団体や外国人市民の皆さんがあらわにソーセージやシュラスコ（牛肉の串焼き）、ペルーの鳥の丸焼きやアンティイクーチョ（牛の心臓の串焼き）、ネパールのカレーなどの販売を行いました。どのブースからも美味しい匂いが漂い、多くのお客様で賑わっていました。

### 《ご協力頂いた団体》

太田日本語教室あゆみの会／グループKAZOKU／ポルトガル語の会ヴァモス・パペアル／在日ネパール人サザ福祉協会／ザフレンドシップフォース・オブ・太田・群馬

（敬称略、順不同）ありがとうございました

### HEAD LINE

- 2018太田スパレク祭で国際交流広場開催
- 第22回 外国人日本語スピーチコンテスト開催
- 第22回 外国人日本語スピーチコンテスト～最優秀賞～
- 第27回 太田国際ふれあいパーティー開催
- 外国人集住都市会議おおた2018開催!!
- 初級中国語講座開催
- デイリー・イングリッシュ（英会話講座）開催
- 初級ポルトガル語講座開催
- 初級スペイン語講座開催
- 初級・中級日本語ボランティア講師研修講座開催
- 太田日本語教室あゆみの会「世界の料理」で多文化交流
- 大相撲秋巡業太田場所をみんなで観覧!
- 青空マルシェに参加しました!
- 第28回 太田松茸道中にみんなで参加しました!
- Voice to Voice
- 太田市災害時言語ボランティア募集中
- 太田市国際交流協会会員募集中

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

## 第22回 外国人日本語スピーチコンテスト開催



しゅ てん き  
優秀賞 朱展輝（中国出身）  
「漂う感情」



しゅう つう  
優秀賞 周通（中国出身）  
「時間は命なり」



が出席し、日頃の学習の成果を発表しました。会場からはたくさんの温かい拍手がおくられ、「日本が、置き忘れた思いやりやおもてなしの心を思い起こしてくれる貴重なコンテストの内容でした」、「日本の素晴らしい所が良くスピーチされて感動しました」、「次回、私も参加したいと思います」などの感想が聞かれました。

また、アトラクションの時間には、United Nepalese Community Japanのネパールの踊りとグルーポKazokuのペルーの踊りが来場者を魅了しました。



グルーポKazokuの  
ペルーの踊り



United Nepalese Community Japanの  
ネパールの踊り

共同主催：太田中央ライオンズクラブ・太田市国際交流協会 協賛：太田市国際連絡協議会

後援：太田商工会議所・太田ユネスコ協会・(公財)群馬県観光物産国際協会・国際ソロプロチミスト太田・(株)上毛新聞社

# 第22回 外国人日本語スピーチコンテスト

## ～最優秀賞～

出場された方のスピーチはどれも個性豊かで素晴らしい、日本語学習に対する日頃の熱心な努力が垣間見られました。ここに、今年度最優秀賞に輝いた廖俊慧さんのスピーチを紹介します。

Title

### 「日本が好きな理由」

廖俊慧（中国出身）



皆さん、こんにちは。私はリョウシュンケイと申します。どうぞよろしくお願い致します。  
私は中国から来ました。日本に住んでもう五年目になります。私は色々な経験をしてきました。日本に来て感じたことを思い出すと、その感動と感心は変わりません。変わらどころか、ますますこれからも続いていると思います。

私は日本が好きです。ある日のこと、私は友達の車に乗って買い物に出掛けました。私ともう一人の友達は後部座席に座っていましたが、すぐ眠ってしまいました。すると、夢の中で誰かが窓をノックする音がします。目が覚めたら、なんと七十歳前後のおじさんが実際に窓をノックしています。「危ないぞ、危ないぞ、ドアをちゃんと閉めないと！」と大きな声で注意されました。その時、私達の車は信号待ちで止まっていました。後ろの車のおじさんが半ドアに気づいて、わざわざ走ってきて私達に注意してくれたのです。私達は大変びっくりしました。「何て親切なんだろう」と。今でも本当に感謝の気持ちでいっぱいです。こういう親切な人は特別ではなく、日常生活の中でよく会えると思います。例えば、電車の中で携帯電話を落としたら、見た人が必ず教えてくれます。また、建物の出入り口や、エスカレータに乗る時に譲り合いをすることは少なくありません。日本人は思いやりがあり、親切で優しいと思います。

私は日本が好きです。日本のサービスもいいです。私は飲食店や旅館で研修したことがあります。従業員の人達はちゃんと挨拶をするだけでなく笑顔で接客します。心を込めてお客様のために色々な準備をします。サービスは出迎えからではなく、お掃除や食材の用意などからすでにお客様のために想定外の気遣いをするのです。これは日本だからこそおもてなしだと思います。

私は日本が好きです。日本はとても便利です。電車は早朝から深夜まで運行しています。時間通りに動いています。駅を出なくとも飲み物やお弁当は買えますし、乗り換え通路にはいろいろな店があるからです。二十四時間のコンビニも便利です。店内の品揃えが良くて、食品や生活用品、銀行のATMなども備えています。

私は日本が好きです。毎年観光客が増えています。そのため、自然環境が破壊されないように、色々な努力をしています。街の中にゴミ箱はほとんど無いですが、ゴミは絶対勝手に捨てません。持ち帰ります。家の生活ゴミは曜日ごとに指定された場所に出します。燃えるゴミ、燃えないゴミ、資源ゴミ、危険ゴミなど細かく規定されています。面倒だと思っても毎日やっています。みんなの努力のおかげで今の綺麗な環境が保たれているのです。こういう行動は素晴らしいと思います。

日本人にとってはこれらが当たり前のことかもしれないですが、私にとっては本当に素晴らしいです。以上が私の日本が好きな理由です。これからもみんなと一緒にルールやマナーを守っていきたいと思います。

ご清聴いただき誠にありがとうございました。



## 第27回 太田国際ふれあいパーティー開催

平成30年12月2日（日）、マリエール太田にて「第27回太田国際ふれあいパーティー」を開催しました。21か国301人が参加し、タイやネパールの伝統舞踊、ブラジルの子供たちによる歌やダンスを、食事とともに楽しみました。ペルー舞踊では観客も一緒に踊り、最後の抽選会まで会場は大いに盛り上りました。また、交流を目的としたセレンディピティゲームは、国籍や年齢を問わず、参加者同士が交流する良いきっかけとなりました。



### ▼ご協力いただいた団体▼

太田市国際連絡協議会／(株)おおたコミュニティー放送(エフエム太郎)／(株)ソニアプラン ダニエルハウス／(学)関東学園／在日本大韓民国群馬県地方本部／(公社)太田青年会議所／国際ソロプロチミスト太田／(株)シー・ビー・エス／プラスステル(株)群馬支社／ザフレンドシップフォース・オブ・太田・群馬／太田日本語教室あゆみの会／太田ユネスコ協会／フライデークラブ／エコー／新田日本語研究会虹の会／茅ヶ崎方式英語太田学習会／アップルクラブ／英書読書会アリス

(敬称略、順不同) ありがとうございました

## 外国人集住都市会議おおた2018開催!!



毛受氏による基調講演

平成31年1月29日（火）、太田市が座長市として、「外国人集住都市会議おおた2018」をティアラグリーンパレスにおいて開催し、全国から約380人の参加がありました。今回は、2部構成のセッションに、法務省、総務省、厚生労働省、文部科学省、文化庁の担当者が参加し、清水太田市長、大泉町長、浜松市長、四日市市長、豊橋市長との間で「外国人材の受け入れと多文化共生社会の実現」について討論を行いました。

また、セッションに先立ち公益財団法人日本国際交流センター執行理事である毛受敏浩（めんじゅとしひろ）氏による「外国人受け入れ新政策—日本の未来への展望」と題した基調講演が行われました。

最後に、座長の清水市長が外国人府の設置や多文化共生社会の実現に向けた「おおた宣言」を読み上げ、閉会となりました。



首長と国の担当者との討論



「おおた宣言」を読み上げる清水市長

## 初級中国語講座開催



初心者を対象にした初級中国語講座を平成30年10月25日から11月29日の毎週木曜日(全6回)に、太田市国際交流センターにおいて開催しました。中国語国際教育専攻した李雅羨(リアケン)さんを講師として迎え、18人が受講しました。

中国語の発音基礎となる「ピンイン」や「声調」を始め簡単な日常会話を学び、受講者からは「中国語を学ぶ機会ができた」、「先生の教え方が丁寧で声を出す機会が沢山あってよかった」、「難しいけどもう少し長く勉強したい気持ちになった」と好評をいただきました。引き続き中国語に興味を持ち、中国の文化や習慣への理解を深めながら地域での交流へと広がることを期待します。



## ディリー・イングリッシュ(英会話講座)開催



中級者を対象に平成30年10月26日から12月7日までの金曜日(全6回)、国際交流センターで開催され、20人が受講しました。講師は当協会英語担当の小島ニコラスさんです。

日常生活に使える英会話講座であり、ディスカッションを重視したプログラムで、文化や社会の事象等にも目を向けた内容でした。少し難しかったようですが、受講生はみな英会話力を向上したいという熱い思いを持って挑んでおり、その姿が印象的でした。ゲームなどもあり講座が終わるころには受講生同士の仲も深まり、互いに刺激を受ける中、今後も英語を勉強していく意欲を新たにしました。

## 初級ポルトガル語講座開催

平成30年11月14日～12月19日、毎週水曜日の全6回国際交流センターにおいて初級ポルトガル語講座を開催しました。今年度も、クラウス百合子先生を講師に迎えました。受講生からは「日本とブラジルの文化の違いが分かり、楽しかったです」、「覚えたフレーズを使ってみるのが樂しみです」などの声もあり、大変好評でした。近年、外国人住民が少しずつ増え、ポルトガル語への関心は益々高まっていくことでしょう。当講座をきっかけにポルトガル語習得をされた方々が地域社会の中で異文化交流をさらに興味を持っていただくことを期待しています。



## 初級スペイン語講座開催



今年1月10日から2月14日までの毎週木曜日（全6回）、太田市国際交流センターにおいて初級スペイン語講座を開催しました。講師は、阿部里奈先生です。

先生は、日本語が堪能な上、丁寧で初心者にも分かりやすいスペイン語の発音でしたので、明るく楽しい授業でした。今回受講は17人です。

太田市にはスペイン語を母国語とする在住外国人も多く、この講座をきっかけに、スペイン語の習得のみならず、地域社会の中で異文化交流にさらに興味を持っていただこうと期待します。



## 初級・中級日本語ボランティア講師研修講座開催



初級編

初級（平成30年12月1日から12月22日までの全4回）、中級（平成31年1月12日から2月16日までの全4回）の二段階にわけて、外国人市民に日本語を教えるボランティア講師の育成を目的として日本語ボランティア講師研修講座を開催しました。講師は、初級を正田江利子先生、中級を佐藤有紀先生に務めていただきました。

初級では17人が、日本語ボランティア講師とは何か？という基礎から実践編までを学び、中級では22人が、日本語ボランティア講師の資質を再確認し、クラスの進め方の流れから生じやすい問題への対応法などを様々なテキストを用いながら分かりやすく教えていただきました。

みなさん意欲的に受講し、熱心に講師の話を耳を傾けていました。地域における日本語ボランティア講師のますますの活躍を期待します。



中級編

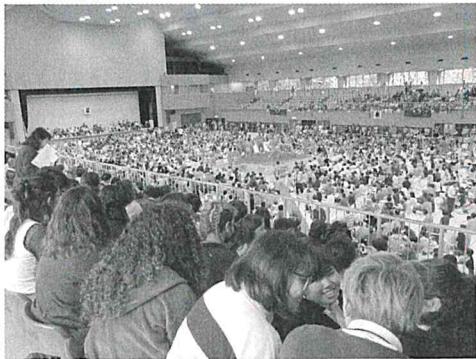
## 太田日本語教室あゆみの会「世界の料理」で多文化交流

平成30年11月11日(日)、太田日本語教室あゆみの会の恒例行事「世界の料理」が開催されました。16か国（アメリカ、イギリス、インド、インドネシア、カンボジア、ジャマイカ、タイ、中国、ネパール、パキスタン、バングラデシュ、フィリピン、ブラジル、フランス、ベトナム、ペルー）出身の受講生ら101人とあゆみの会のボランティア教師21人の皆さんと一緒に腕を奮い、日本料理の他、9か国（アメリカ、インド、タイ、中国、ネパール、パキスタン、バングラデシュ、ブラジル、ベトナム）の料理を作りました。そして、各テーブルを回って料理を味わいながら外国の珍しい食材や初めて口にした料理のことを始め、祖国の話



や日本での生活を話題に楽しそうに交流を図り親交を深めていました。

## 大相撲秋巡業太田場所をみんなで観覧!



平成30年10月4日(木)、太田市運動公園市民体育館で開かれた「平成30年秋巡業大相撲太田場所」をみんなで観覧してきました。大相撲太田場所の実行委員会から外国人招待として当協会に78枚の観覧チケットが贈られ、ボランティア団体、市内

にあるブラジル人学校や日本語教室など、8団体で観覧を希望する外国人を募集したところ、77人(ブラジル・ペルー・ネパールなど)の応募がありました。

当日は、力士が土俵で鍛え抜いた体を激しくぶつけ合う、迫力ある取り組みを楽しみ、日本の国技である大相撲を外国人にも見てもらうことができ、日本の文化を知るいい機会になりました。

## 青空マルシェに参加しました!

平成30年10月6日(土)、太田市美術館・図書館(駐車場)で太田ブルーフェスティバルの「青空マルシェ」が開催されました。会場にはテーマカラーのブルーがあふれ、多くの来場者がブルーをテーマにした食べ物や飲み物などを楽しんでいました。

国際交流協会の活動に携わっているボランティア団体のみなさんが、ブラジルのソーセージやシュラスコ(牛肉の串焼き)、ペルーのアンティクーチョ(牛の心臓の串焼き)やサルチッパ(フライドポテトとウインナーの炒め物)などの販売を通して楽しく来場者と交流を図り、会場に美味しそうな匂いを漂わせていました。



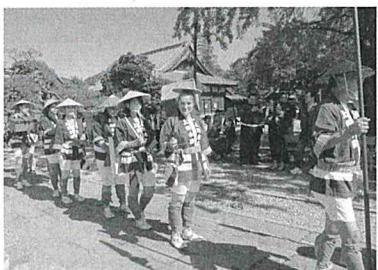
グルーポKAZOKU



ポルトガル語の会ヴァモス・パペアル

## 第28回 太田松茸道中 にみんなで参加しました!

1629年頃、金山で上質な松茸がたくさん採れていた時代に、将軍への松茸の献上が始まったとされています。その献上松茸を「太田松茸道中」として再現し、歴史を肌で体験し、「ふるさと太田」に対する関心を高めるために、「第28回太田松茸道中」が平成30年10月7日(日)に開催されました。参加者は、史料に基づき復元した松茸駕籠を中心にし、住時の扮装をして隊列を組み、大光院から太田市役所までと、刀水橋から聖天山(熊谷市妻沼)までの約5kmの道のりを進行しました。



大光院を出発



聖天山(熊谷市妻沼)到着

今回は、当協会の外国語版市行政情報紙などを通して外国人市民さんに呼び掛けたところ、13人の参加がありました。一般の参加者に加わり、約70人の大行列での進行になりました。参加者全員が、太田市の歴史やいわれに興味をもち、「いっぱい歩いて、辛かったが、楽しかった!」、「絶対にまた参加したい!」などと喜んでいました。

# VOICE TO VOICE



## Viver juntos

Escola Primária Municipal Kyuhaku  
Assistente da Sala Internacional  
**Cecilia Ideguchi**

Nasci em Campinas, Estado de São Paulo. Pertenço à segunda geração de descendentes de imigrantes japoneses. O Brasil concentra o maior número de descendentes de japoneses na América Latina. O Brasil concentra o maior número de pessoas de origem nipônica e também é conhecido como o país do futebol, carnaval, samba, praia e cerveja.

Vim para o Japão em 1986. Muitas coisas me impressionaram neste país tais como a gentileza dos japoneses, a limpeza, a tranquilidade e, chegando na cidade Ota (província de Gunma), foi o frio. Cheguei na época mais fria do ano, que sou oriunda de um país tropical. As máquinas de venda automática de bebidas espalhadas pela cidade também chamaram minha atenção. Para mim, isso era um indicativo que a cidade era segura.

Atualmente trabalho como auxiliar na Escola Primária e Ginásial da Cidade de Ota, dando suporte aos alunos nas salas de aulas. Tenho como meta profissional continuar a disseminar conhecimento da cultura e costumes estrangeiros.

## 共に生きる

太田市立体泊小学校  
(日本語指導助手)  
**井手口セシリ亞**

私は、ブラジル連邦共和国サンパウロ州カンピナス市生まれの日系人です。ブラジルという国は広大な大地に自然が多く、サッカーとサンバが有名で、世界で一番多く日系人が暮らしている国です。

私は1986年に来日しました。日本に来て驚いたことは、日本人の親切さ、街がきれいなこと、安心で安全であることでした。例えば、自動販売機があること。これががあることは、治安が良い証拠です。また、年中暖かいブラジルで育ったので、日本の冬はとても寒く、非常に驚きました。

現在、太田市内の小学校や中学校で外国人児童の日本語指導助手として授業をサポートしています。今後もこの活動を続けて、同じ太田市に住む人たちが、国籍や文化の壁を越えてお互いを認め支え合えるよう、共に生きる明るいまちづくりに貢献できたらいいなと思っています。



## 太田市災害時言語ボランティア募集中

あなたの語学力を災害時の外国人支援に活かしてみませんか!

◆災害時言語ボランティアの登録はこちらから

<http://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/01news/volunteer.html>  
問合せ先：太田市役所交流推進課 ☎ 0276(47)1908

## 太田市国際交流協会会員募集中

国際交流に関心のある方、ぜひご加入ください。 会費(年額) 法人一口：5,000円 個人一口：1,000円

### 編集後記

太田市国際交流協会では、ホームページを開設し、当協会の情報を日本語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、英語で掲載しています。皆さんからのご意見・ご要望などもぜひお聞かせください。お待ちしています。

<http://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/kokusaikouryu/index.html>